

MONVMENTA
GERMANIAE
HISTORICA

INDE AB ANNO CHRISTI QVINGENTESIMO
VSQVE AD ANNVM MILLESIMVM
ET QVINGENTESIMVM

EDIDIT

SOCIETAS APERIENDIS FONTIBVS
RERV GERMANICARVM MEDII AEVI

SCRIPTORES RERV GERMANICARVM
NOVA SERIES
TOMVS II



BEROLINI
APVD WEIDMANNOS
MCMXXIII

DIE CHRONIK DER BÖHMEN

DES

COSMAS VON PRAG

UNTER MITARBEIT VON W. WEINBERGER

HERAUSGEGEBEN VON

BERTOLD BRETHOLZ



BERLIN
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG
1923

K. 36, 15.

V. Postera die, ut iussum fuerat, sine mora convocant^a cetum, congregant^a populum; conveniunt simul omnes in unum, femina^b residens in sublimi solio concionatur ad agrestes viros^c: 'O plebs miseranda nimis, que libera vivere nescit, et quam nemo bonus nisi cum vita amittit¹, illam vos non inviti^d libertatem fugitis et insuete servituti colla sponte submittitis. Heu tarde frustra vos penitebit, sicut ranas² penituit^e, cum ydrus, quem sibi fecerant regem, eas necare cepit. [Aut si nescitis, que sint^f iura ducis,

temptabo vobis ea verbis dicere paucis.] Inprimis facile est ducem ponere, sed difficile est positum deponere; nam qui modo est sub vestra potestate, utrum eum constituatis ducem an non, postquam vero constitutus fuerit, vos et omnia vestra erunt eius in potestate. Huius in conspectu vestra febricitabunt^g genua, et muta sicco palato adheret lingua³. Ad cuius vocem pre nimio pavore vix respondebitis: "Ita domine, ita domine"^h, cum ipseⁱ solo suo nutu sine vestro preiudicio hunc dampnabit et hunc obtruncabit, istum in carcerem mitti, illum precipiet in patibulo suspendi. Vos^k ipsos^k et ex vobis, quos sibi libet, alios servos, alios rusticos, alios tributarios, alios exactores, alios tortores, alios^l precones, alios cocos seu pistores^m aut molendinarios faciet. Constituet etiam sibi tribunos, centuriones, villicos, cultores vinearum simul et agrorum, messorum segetum; fabros armorum, sutores pellium diversarum et coriorum. Filios vestros et filias in obsequiis suis ponet; de bubus etiam et equis sive equabus seu peccoribus vestris optima queque ad suum placitumⁿ tollet^k. Omnia vestra, que sunt potiora^o in villis, in campis, in agris, in pratis, in vineis, auferet et in usus suos rediget. Quid multis moror? Aut ad^p quid hec, quasi vos ut^a terream, loquor? Si persistitis

I, 5 (A. B. C). — a) convocat ... congregat B. C. b) fem. Lubossa A 3. c) viros dicens A 3. d) inunti (mit Strichelchen über n) A 1. e) pen. ran. C 1^a; sicut r. p. fehlt A (4). 4^a. f) sunt A 2^a. 4^a. C 1^a. g) febricitata habet A 1 (am Rande von 2. Hd.: febricitabunt). A 1^a. 2 (korr. febricitabunt). 4^a; febricitata labentur (A 4). h) das zweite ita dom. fehlt A 2. i) fehlt A 3. k) fehlt A 2^a; vos ipsos — tollet fehlt A 1^a. l) fehlt A 3. m) piscatores A 3. n) palacium A 1; palat. A 2^a; pallac. A 2^b; vgl. Du Cange V, 281, Sp. 3. o) vestra queque pecora sunt A 3. p) fehlt B; ad quid ad hec A 1. q) fehlt A 2^a. C 3.

1) Sall. Cat. 33, 4: libertatem, quam nemo bonus nisi cum anima simul amittit. 2) Vgl. Phaedr. I, 2. 3) Ezech. 3, 26: Et linguam tuam adhaerere faciam palato tuo; Thre. 4, 4: Adhaesit lingua lactentis ad palatum eius in siti. 4) Zum folgenden (bis rediget Z. 32) vgl. I. Reg. 8, worauf J. P. Czumpelik, Eine Anmerkung zur Kritik des Cosmas, in: Mitteil. d. Vereines f. Geschichte d. Deutschen in Böhmen LII (1914), 358—364, besonders hinweist; vorher schon Regel a. a. O. S. 19 u. a.

in^a incepto et non fallitis voto, iam vobis et nomen ducis K. 36, 34. et locum ubi est indicabo'. Ad hec vulgus ignobile¹ confuso exultat^b clamore; omnes uno ore ducem sibi possunt dari. Quibus illa: 'En', inquit, 'en ultra illos montes' — et monstravit digito montes — 'est^c fluvius non adeo magnus nomine Belina^d, cuius super ripam dinoscitur esse^e villa, nomine Ztadicif.² Huius in territorio est novale unum in longitudine et in latitudine^g XII^h passuum, quod mirum in modum, cum sit inter tot agros in medio positum, ad nullum tamen pertinet agrum. Ibi dux vester duobus variis bubus arat; unus bos precinctus est albedine et albo capite, alterⁱ a fronte post tergum^k albus et pedes posteriores habens albos. Nunc^l, si vobis placet, meum accipite thalitarium^m et clamidem ac mutatoria duce digna et pergite ac mandata populi atque mea referte viro et adducite vobis ducem et mihi maritum. Viro nomen estⁿ Primizl^o, qui super colla et capita vestra iura excogitabit plura; nam hoc nomen latine sonat premeditans vel superexcogitans. Huius proles postera^p hac^q in omni terra in eternum regnabit^r et ultra^s.
[VI. Interea destinantur, qui iussa domne et plebis ad virum perferant nuncii; quos ut vidit domna quasi inscios de via cunctari: 'Quid', inquit, 'cunctamini? Ite securi, meum equum sequimini, ipse vos ducet^a recta via et reducet^b, quia ab illo non semel illa via est trita'.
Vana volat fama^c, nec non et^b opinio falsa, quod ipsa domna equitatu phantasmatico^d semper in noctis

a) fehlt A 3. b) exaltante A 3. c) ubi BC. d) Belena A 4. 4^a; Byelina A 2^b; Biel. C 1^b; Ryel. C 2^b. e) fehlt A 3. f) Ztadiczi A 1. (4). 4^a; Ztadicze C 3; Stadiczi A 2^a. C 2^a; Stadicze C 1^b; Stadicze A 2^b. g) et in lat. fehlt A 3; in fehlt C 3. h) duodecim C 1^b. 2; XXII (22) A 2^a. i) et alter A 2^a. k) tergum A 1. l) hunc C 1^b. 2. m) thalith. A 3^b; talith. A 3^a. B; talit. A 1^a; thalarium A 2^a; thalarium, korr. thalarium, C 3. n) fehlt A 2. o) Premizl A 1^a. B* fast immer, A 2^a oft; Prémizl C 3 öfter; Przemysl A 2^b fast immer; Przemysl C 1^a. 2^a öfter; Przemysl C 1^b fast immer; bald Primysl, bald Przi(y)my(i)al C 2^b. p) postea (A 4). C 3. q) hęc A 1. r) fehlt A 2. s) I, 6 (A. B. C). — a) adducet A 2; deducet A 3. b) fehlt A 3. c) fant. A 1. 1^a. 3. C 1. 2^b.

1) Verg. Aen. I, 149: ign. vulgus. 2) Wie die gesamte von Cosmas überlieferte Sage hat auch die im besonderen auf Städtitz (Ger.-Bez. Aussig) bezügliche und was damit im Zusammenhang steht, ihre unterschiedenen Leugner, als deren Wortführer wiederum A. Brückner und V. Tille gelten, sowie ihre Verteidiger, in erster Linie V. Novotný; ihm schließt sich A. Urbánek an, der in einem längeren Aufsatz: K české pověsti královské [Zur böhmischen Königssage] in: Casopis spol. přátel starožitnosti českých v Praze, XXIII (1915), 5 ff. die hierüber geäußerten älteren und neueren Ansichten einer eingehenden Untersuchung unterzieht. 3) Ex. 15, 18: Dominus regnabit in aeternum et ultra. 4) I. Reg. 2, 6: Dominus ... deducit ad inferos et reducit; vgl. Tob. 5, 15; 12, 3; Sap. 16, 13. 5) Verg. Aen. III, 121; VII, 392; VIII, 554: fama volat.

K. 37, 7. conticinio solita sit ire illo et redire pre gallicinio, quod Iudeus^a credat Apella¹. Quid tum^b? Procedunt nuncii sapienter indocti, vadunt scienter nescii² vestigia sequentes equi. Iamque montes transierant, < iam^o iamque appropinquabant ville, ad quam ibant^c, tum^d illis puer unus obviam currit, quem interrogantes aiunt^e: 'Heus bone indolis puer, estne villa ista nomine Ztadici^f aut si, est in illa vir nomine Primizl?' 'Ipsa est', inquit, 'quam queritis villa,' et ecce vir Primizl prope in agro boves stimulat, ut quod agit cicius opus peragat'. Ad quem nuncii accedentes inquirunt:

'Vir fortunate, dux nobis^g diis generate!'³

Et, sicut mos est rusticis, non sufficit^h semel dixisse, sed inflata bucca ingeminant:

'Salve dux, salveⁱ, magna dignissime laude,

Solve boves, muta vestes, ascende caballum!¹

Et^k monstrant vestes sternutantemque^l caballum^k.

'Domna nostra Lubossa et plebs universa mandat, ut cito venias et tibi ac tuis nepotibus fatale regnum accipias.' Omnia nostra et nos ipsi in tua manu sumus⁴, te ducem, te iudicem, te rectorem, te protectorem, te solum nobis in dominum eligimus'. Ad quam vocem vir prudens^m, quasi futurorum insciusⁿ, substitit et stimulum, quem manu gestabat, in terram fixit et solvens boves: 'Ite illuc, unde venistis!' dixit^o; qui statim cicius dicto ab oculis evanuerunt⁵, et nusquam amplius comparuerunt. Corilus autem, quam humi fixit, tres altas propagines⁶ et, quod est mirabilius, cum foliis et nucibus produxit. Viri autem illi videntes hec talia ita^p fieri stabant obstupefacti. Quos ille grata vice hospitem invitavit ad prandium et de pera subere^q contexta excutit muscidum^r panem et formatici partem et ipsam peram in

a) so A 2^a. 3. C 3; Iudaeos (credat fehlt) A 4; uidens (mehr oder weniger deutlich) die übrigen. b) tamen (tam) A 2^a; dum A 4; tunc C 2^a. c) iam — ibant fehlt A 2. d) dum (A 4); cum A 4^a. C 2^a; cum, korr. tunc. A 1^a; tunc A 3. e) currit interr. aiunt ad illum A 3. f) Ztadici A 4^a; Ztadice C 3; Ztadici C 2^a; Stadici A 2^a. C 1^a. 2^b; Stadice C 1^b und über der Zeile von 2. Hd. A 1; Stadyci A 2^b. g) fehlt A 3. h) sufficiunt A 1. i) salve dux A 3. k) et — caballum fehlt A 1. 3. 4^a; am Rand nachgetragen A 2^a. l) sternuntque A 2^a. m) prudens Primizl A 3. n) pr(a)escius C 1^b und über der Zeile C 3; conscius Weinb. o) inquit A 2^a. p) fehlt A 2^b. C 1^b; ibi A 2^a. q) subere A 3 immer. r) so (aus muscidum korr.) A 1. 2^a; muscidum vel muscidum A 4. 4^a; muscidum A 2^b. B. C 3^a; muscidum getilgt, am Rande muscidum, C 1^a.

1) Horat. Sat. I, 5, 100: Iud. credat A. 2) Gregor. M., Dial. II, prol. (Migne LXVI, 126): recessit igitur sc. nescius et sapienter indoctus. 3) Verg. Aen. VI, 322: Anchisa generate, deum certissima proles. 4) Gen. 47, 25: Salus nostra in manu tua est. 5) Iud. 6, 21; Luc. 24, 31: evanuit ex oc. 6) Gen. 40, 10: in qua erant tres prop.

cespite pro mensa et super rude textum ponit et cetera. K. 37, 28. Interea dum^a prandium sumunt, dum aquam de anphora bibunt, due propagines sive virgulta duo aruerunt et ceciderunt, sed tertia multo alcius et lacius^b accrescebat. Unde hospitibus maior excrevit ammiratio cum timore. Et ille: 'Quid ammiramini?' inquit. 'Sciatis, ex nostra progenie^c multos dominos nasci, sed unum semper dominari. Atqui si domna vestra non adeo de hac re^d festinaret, sed per^d modicum^e tempus currentia fata expectaret, ut pro me tam cito non mitteret^f, quot natos heriles natura proferret, tot dominos terra vestra haberet.'

VII. Post hec indutus veste principali et calciatus calciamento regali acrem ascendit equum arator; tamen sue sortis non inmemor tollit secum suos coturnos ex omni parte subere consutos, quos fecit servari in posterum; et servantur Wissegrad¹ in camera ducis usque hodie et in sempiternum¹. Factum est autem, dum per compendia viarum² irent nec tamen^b adhuc illi nuncii ceu ad novicium dominum familiariter loqui auderent, sed sicut columbe, si quando aliqua peregrina ad eas accedit, inprimis eam pavescunt et mox in ipso volatu eam assuefaciunt et^o eam quasi propriam faciunt^e et diligunt; sic illi cum fabularentur equitantes et sermocinationibus iter abbreviarent ac iocando per scurilia^d verba laborem fallerent, unus, qui erat audacior et lingua promptior: 'O domine, dic', inquit, 'nobis, ad quid hos coturnos subere consutos et ad nihilum nisi ut proiciantur^e aptos nos servare fecisti, non satis possumus admirari³. Quibus ille: 'Ad hec^f, inquit, 'eos feci et faciam in evum servari, ut nostri posteri sciant, unde sint orti, et ut semper vivant pavid^g et suspecti neu^g homines a Deo sibi commissos^h iniuste opprimant per superbiam,

a) dum pr. s. fehlt A 3. b) alt. et altius A 2. c) propagine A 2^a. d) fehlt A 3. e) modicum dum A 1; per m. t. fehlt (A 4). f) timeret, korr. mitteret, A 1. g) I, 7 (A. B. C). — a) Wisegrad A 3 (A) und fast immer A 1; Wisegrad A 2^a; Wisegrad A 2^b. C 2^b. b) fehlt A 3^a; non A 3^b. c) et — faciunt fehlt A 2^b. C 2; et eam tamquam pr. fac. am Rand nachgetragen A 2^a. d) scurr. A 3^a. e) proiciantur A 1. f) hoc A 2^a. 3^a; hec, korr. hoc. A 3^b. g) so B; neu, korr. ne, A 1; nec A 2^a; non (A 4); ne die übrigen. h) deditos A 2^a.

1) usque hodie und usque in semp. häufig in der Vulg. 2) IV. Reg. 18, 23: per viam compendii. 3) Über die leider sehr restaurierte Abbildung der premyslidschen Ahnenreihe in der Katharinenkapelle in Znaim, wo auch die Bastschuhe erscheinen, vgl. J. Peisker, Die älteren Beziehungen der Slawen zu Turkotataren und Germanen (Sonderabdruck aus der Vierteljahrsschrift f. Sozial- u. Wirtschaftsgeschichte III, 1905), S. 227 ff., Novotný Č. D. I, 1, 256 und V. Tille in: Český časopis hist. X (1904), 203, XXIII (1917), 387; auch A. Matějček in: Památky archaeol. XXVII (1915), 90 ff.

K. 38, 2. quia facti sumus omnes equales per naturam. Nunc autem et mihi liceat vos vicissim percontari^a, utrum magis laudabile est de paupertate ad dignitatem provehi an de dignitate in paupertatem redigi? Nimirum respondebitis^b mihi, melius esse provehi ad gloriam quam debiti ad inopiam. Atqui sunt nonnulli parentela geniti / ex nobili, sed post ad turpem inopiam redacti et miseri facti; cum suos parentes¹ gloriosos fuisse et potentes aliis predicant, haud^c ignorant, quod semet ipsos inde plus confundunt et deturpant, cum ipsi per suam hoc amiserunt ignaviam, quod illi habuerunt per industriam. Nam fortuna semper hanc ludit aleam sua rota, ut nunc hos erigat ad summa, nunc illos mergat in infima^d. Unde fit, ut dignitas terrena, que erat aliquando ad gloriam, amissa sit ad ignominiam. At vero paupertas per virtutem victa non se celat sub pelle lupina, sed victorem suum tollit ad sydera, quem olim secum traxerat ad infera^e.

VIII. Postea vero quam iter emensi fuerant et iam iamque prope ad urbem venerant, obviam eis domna stipata suis satellitibus accelerat et inter se consertis dextris cum magna leticia tecta^a subeunt, thoris discumbunt, Cerere et Bacho corpora reficiunt, cetera noctis spacia Veneri et Himineo^b indulgent. Hic vir, qui vere ex virtutis merito dicendus est vir², hanc efferam gentem legibus frenavit et indomitum populum imperio domuit et servituti, qua nunc premitur, subiugavit, atque omnia iura, quibus hec terra utitur et regitur, solus cum sola Lubossa dictavit.

IX. Inter hec primordia legum quadam die predicta domna phitone concitata presente viro suo Primizl et aliis senioribus populi^a astantibus sic est vaticinata^b:
 'Urbem conspicio, fama que sydera tanget³,
 Est locus in silva, villa qui^c distat ab ista
 Terdenis stadiis, quem Wltaua^d terminat undis.

a) vos invicem percontari A 3. b) respondentibus, korr. respondebitis, A 1; respondetis A 3; respondetis, korr. respondebitis, C 3. c) hoc Weinb. d) ad inf. A 4a, C 3; ad in inf. (mit getilgtem in) A 1a; ad in inf. (mit getilgtem ad) C 1b. e) inferna A 1a, C 1b; infima A 2b, C 1a.
 1, 8 (A. B. C.). — a) lectum A 3. b) hym. A 3a; im. A 1; hymenaeo (A 4). C 3; Himenaeo *; fehlt mit leergelassenem Raum. A 2b.
 1, 9 (A. B. C.). — a) popullis A 1. b) vocitata A 3. c) qui, korr. que, A 3b; que A 2b, 3a, B. C 1b, 2a. d) so A 1a, 2a; Wltaua A 2b, C 2b; uultaua C 2a; Wltaua A 3b; vulcaua A 4a; Wltaua die übrigen.

1) Vgl. Sall. Jug. 85, 21—23. 2) Vgl. Isidor Etym. XI, 274 (Migne LXXXII, 396): vir a virtute. 3) Sedul. Carm. pasch. IV, 56: vertice sydera tangit; vgl. auch Hor. Carm. I, 1, 36; Ov. Met. VII, 61; Verg. Aen. I, 287: famam qui terminet astris.

Hunc^a ex parte aquilonali valde munit valle^b profunda rivulus Bruznica^c; at australi ex latere latus mons nimis petrosus, qui a petris dicitur Petrin^d, supereminet loca. Loci autem mons curvatur in modum delphini, marini porci, tendens usque in^e predictum amnem. Ad quem cum^f perveneritis, invenietis hominem in media^g silva limen domus operantem. Et quia ad humile limen etiam magni domini se inclinant, ex eventu rei^h urbem, quam edificabitis, vocabitis Pragam¹. Hac in urbe olim in futurum bine auree ascendent olive², que cacumine suo usque ad septimum¹ penetrabunt celum³ et per totum mundum signis et miraculis coruscabunt. Has in hostiis et muneribus colent et adorabunt omnes tribus terre⁴ Boemie et^k nationes relique. Una ex his vocabitur¹ Maior Gloria, altera^m Exercitus Consolatio^{n. 5}.

Plura locutura erat, si non fugisset^o spiritus pestilens et prophetans a plasmate Dei. Continuo itur in antiquam silvam⁶ et reperto dato signo in predicto loco urbem, tocium Boemie domnam, edificant^p Pragam. Et quia ea tempestate virgines huius terre sine iugo pubescentes veluti Amazones⁷ militaria arma affectantes et sibi ductrices facientes pari modo uti tirones militabant, ventionibus per silvas viriliter insistebant, non eas^q viri,

a) hanc A 3; nunc ... munitur (A 4). b) fehlt B; valde C. c) Bruznica A 1 (von 2. Hd. übergeschrieben: Bruska). A 2a, C 2b; Bruznice A 3; Bruz(s)inca C 1; Brusnyezka A 2b öfter. d) Petrin A 1; Petrzin (-yn) A 2b, C 1 öfter. C 2; Petrun (A 4); Petrint A 4a. e) ad A 2a, B. f) dum A 3. g) medii A 1. 1a, 4. 4a, B; medii, korr. media, A 2. h) regi, korr. rei, A 1. 2a. i) semper A 2a. k) über der Zeile nachgetragen, vor Boem. getilgt A 2a; fehlt *. l) fehlt A 3; vocabitur Wecezlaua latine B; am Rande ergänzen: wiceslaw A 1 (Hd. des 15. Jh.), Waczlaw C 3. m) altera Thessiuoya latine B; Woy(g)tlech am Rande A 1. C 3. n) cons. exerc. B. o) fuisset A 1. (4). 4a, C 2a; fuisset, korr. fugisset, A 2a. p) edificavit A (4). 4a, B; preedificavit C 2b. q) eos, korr. eas, A 1.

1) Im Tschechischen bedeutet práh (spr. prach) die Schwelle, auch Wasserschwelle. Praga heißt ein Stadtteil in Warschau, auch dort aus dem Wasserlauf erklärbar. Entschieden weist diese Erklärung zurück H. Jireček, Cosmas und seine Chronik S. 14, N. **, und gedenkt noch zweier gleichnamiger Orte, bei Chocim und dem podol. Kamenec. Ritter, Geogr.-stat. Lexikon nennt eine Gemeinde Prag in Bayern. G. Hey, Die slawischen Siedelungen im Königreich Sachsen (Dresden 1893) S. 281 scheint an keltischen Ursprung zu denken. Unentschieden läßt die Erklärung des Namens W. Friedrich a. a. O. S. 124, N. 4. 2) Apoc. 11, 4: hi sunt duae olivae; Zach. 4, 3: et duae olivae super illud. 3) Vacek a. a. O. S. 19 verweist auf die in lateinischer Fassung nicht erhaltenen pseudoepigraphen Testamente XII patr., Levi III, wo von sieben Himmeln die Rede ist; vgl. auch II. Cor. 12, 2: ad tertium coelum. 4) Ps. 71, 17: omnes tr. t. 5) Gemeint sind die Heiligen Wenzel und Adalbert. 6) Verg. Aen. VI, 179: itur — silvam. 7) Über die böhmische Amazonsensage vgl. H. Jireček in: Cas. česk. mus. LXVIII (1894) 106; H. Schreuer, Zur altböh. Verfassungsgesch. a. a. O. S. 402.